

第 34 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一三年八月十九日，星期一



Número 34

# I

## SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 19 de Agosto de 2013

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 第 236/2013 號行政長官批示：

調整敬老金每年的金額。..... 1725

##### 第 237/2013 號行政長官批示：

調整免費教育津貼金額。..... 1725

##### 社會文化司司長辦公室：

第200/2013號社會文化司司長批示，修改澳門城市大學商學士學位課程（中文學制）的名稱為工商管理學士學位（BBA）課程（中文學制），並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。..... 1726

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2013:

Actualiza o montante anual do subsídio para idosos. .... 1725

##### Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2013:

Actualiza os montantes do subsídio de escolaridade gratuita. .... 1725

##### Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 200/2013, que altera a designação do curso de licenciatura em Comércio (norma chinesa) da Universidade da Cidade de Macau para o curso de licenciatura em Gestão de Empresas (BBA) (norma chinesa) e aprova a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. ... 1726

附註：印發二零一三年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組副刊、八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊、八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組第三副刊，內容如下：

二零一三年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組副刊：

## 目 錄

### 澳門特別行政區

第 234/2013 號行政長官批示：

訂定二零一三年立法會選舉的各直選候選組別及各間選候選組別於澳門廣播電視股份有限公司電視台及電台行使廣播權的時間。..... 750

二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊：

## 目 錄

### 澳門特別行政區

第 46/2013 號行政命令：

核准《澳門空中航行規章》。..... 752

二零一三年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第一組第三副刊：

## 目 錄

### 澳門特別行政區

第 47/2013 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。..... 1722

*Nota:* Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, de 12 de Agosto, o 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, de 14 de Agosto, o 3.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, de 16 de Agosto, inserindo o seguinte:

*No Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, suplemento, de 12 de Agosto:*

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2013:**

Fixa o tempo de antena a reservar pelas estações de televisão e de radio da TDM – Teledifusão de Macau, S.A. para cada lista concorrente ao sufrágio directo e cada lista concorrente ao sufrágio indirecto para a campanha eleitoral das Eleições para a Assembleia Legislativa de 2013. .... 750

*No Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, 2.º suplemento, de 14 de Agosto:*

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

**Ordem Executiva n.º 46/2013:**

Aprova o Regulamento de Navegação Aérea de Macau. .... 752

*No Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2013, I Série, 3.º suplemento, de 16 de Agosto:*

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

**Ordem Executiva n.º 47/2013:**

Designa a Secretária para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. .... 1722

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****第 236/2013 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2006號行政法規修改的第12/2005號行政法規《敬老金制度》第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005 (Regime do subsídio para idosos), com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2006, o Chefe do Executivo manda:

一、敬老金的金額調整為每年\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

1. O montante anual do subsídio para idosos é actualizado para \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一三年八月十三日

13 de Agosto de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 237/2013 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2007號、第21/2010號及第9/2013號行政法規修改的第19/2006號行政法規《免費教育津貼制度》第六條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2006 (Regime do Subsídio de Escolaridade Gratuita), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2007, 21/2010 e 9/2013, o Chefe do Executivo manda:

一、經第17/2007號、第21/2010號及第9/2013號行政法規修改的第19/2006號行政法規《免費教育津貼制度》第六條第一款（一）至（三）項所定的免費教育津貼金額調整如下：

1. Os montantes do subsídio de escolaridade gratuita previstos nas alíneas 1) a 3) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2006 (Regime do Subsídio de Escolaridade Gratuita), alterados pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2007, 21/2010 e 9/2013, são actualizados nos seguintes termos:

（一）學生人數為二十五至三十五人的幼兒教育及小學教育的班級，津貼金額分別為澳門幣七十五萬五千元及八十萬七千元；

1) Para as turmas dos ensinios infantil e primário, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, os montantes são fixados, respectivamente, em 755 000 patacas e 807 000 patacas;

（二）學生人數為二十五至三十五人的初中教育的班級，津貼金額為澳門幣一百萬八千元；

2) Para as turmas do ensino secundário geral, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, o montante é fixado em 1 008 000 patacas;

（三）學生人數為二十五至三十五人的高中教育的班級，津貼金額為澳門幣一百一十四萬三千元。

3) Para as turmas do ensino secundário complementar, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, o montante é fixado em 1 143 000 patacas.

二、本批示自二零一三年九月一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2013.

二零一三年八月十三日

13 de Agosto de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 200/2013 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 200/2013

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、修改經第21/2009號社會文化司司長批示核准的澳門城市大學商學士學位課程（中文學制）的名稱為工商管理學士學位（BBA）課程（中文學制）。

1. O curso de licenciatura em Comércio (norma chinesa) da Universidade da Cidade de Macau, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2009, passa a designar-se curso de licenciatura em Gestão de Empresas (BBA) (norma chinesa).

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃。該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, que passam a ter a redacção constante dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

三、本課程設以下專業範疇：

3. O curso compreende as seguintes áreas de especialização:

（一）市場學

1) Marketing

（二）人力資源管理

2) Gestão de Recursos Humanos

（三）財務管理

3) Gestão de Finanças

（四）國際企業

4) Empresas Internacionais

四、新的學術與教學編排和學習計劃適用於2013/2014學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第21/2009號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其學習。

4. A nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2013/2014, devendo os restantes alunos concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2009.

二零一三年八月八日

8 de Agosto de 2013.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

## 附件一

## ANEXO I

工商管理學士學位（BBA）課程（中文學制）  
學術與教學編排Organização científico-pedagógica do curso de  
licenciatura em Gestão de Empresas (BBA) (norma chinesa)

一、學術範疇：管理學

1. Área científica: Gestão

二、課程期限：四年

2. Duração do curso: 4 anos

三、授課語言：中文

3. Língua veicular: Chinesa

四、授課形式：面授

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais

五、完成課程所需的學分：134學分

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 134 unidades de crédito.

## 附件二

工商管理學士學位 (BBA) 課程 (中文學制)  
學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
<b>第一學年</b>			
英語I	必修	90	6
大學語文	"	45	3
電腦應用	"	45	3
企業數學與統計學	"	45	3
管理學	"	45	3
企業導論	"	45	3
會計學	"	90	6
微觀經濟學	"	45	3
宏觀經濟學	"	45	3
一門載於表三的選修科目	"	30	2
<b>第二學年</b>			
英語II	必修	90	6
商法	"	45	3
市場管理	"	45	3
量化分析	"	45	3
會計實務	"	45	3
管理資訊系統	"	45	3
組織行為	"	45	3
財務管理	"	45	3
營運管理	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
一門載於表三的選修科目	"	30	2

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Gestão de Empresas (BBA) (norma chinesa)

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Língua Inglesa I	Obrigatória	90	6
Língua Chinesa de Nível Universitário	»	45	3
Aplicações de Informática	»	45	3
Matemática Empresarial e Estatística	»	45	3
Gestão	»	45	3
Introdução às Empresas	»	45	3
Contabilidade	»	90	6
Microeconomia	»	45	3
Macroeconomia	»	45	3
Uma disciplina optativa do quadro III	»	30	2
<b>2.º Ano</b>			
Língua Inglesa II	Obrigatória	90	6
Direito Comercial	»	45	3
Gestão de Marketing	»	45	3
Análise de Métodos Quantitativos	»	45	3
Práticas de Contabilidade	»	45	3
Sistemas de Informação para Gestão	»	45	3
Comportamento Organizacional	»	45	3
Gestão Financeira	»	45	3
Gestão Operacional	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Uma disciplina optativa do quadro III	»	30	2

科目	種類	學時	學分
<b>第三學年</b>			
英語III	必修	90	6
國際貿易	"	45	3
商業倫理	"	45	3
研究方法	"	90	6
四門載於表二已選專業範疇的科目	"	180	12
一門載於表三的選修科目	"	30	2
<b>第四學年</b>			
英語IV	必修	90	6
組織變革	"	45	3
專題研究	"	45	3
研究報告	"	—	6
四門載於表二已選專業範疇的科目	"	180	12
一門載於表三的選修科目	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>3.º Ano</b>			
Língua Inglesa III	Obrigatória	90	6
Comércio Internacional	»	45	3
Ética Comercial	»	45	3
Metodologia de Investigação	»	90	6
Quatro disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	»	180	12
Uma disciplina optativa do quadro III	»	30	2
<b>4.º Ano</b>			
Língua Inglesa IV	Obrigatória	90	6
Mudança Organizacional	»	45	3
Estudo de Tópicos Especiais	»	45	3
Relatório de Investigação	»	—	6
Quatro disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	»	180	12
Uma disciplina optativa do quadro III	»	30	2

表二

科目	種類	學時	學分
<b>市場學</b>			
<b>第三學年</b>			
消費者行為	必修	45	3
品牌管理	"	45	3
廣告學	"	45	3
市場調研	"	45	3
<b>第四學年</b>			
零售管理	必修	45	3

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>Marketing</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Comportamento do Consumidor	Obrigatória	45	3
Gestão de Marcas	»	45	3
Publicidade	»	45	3
Pesquisa de Marketing	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Gestão de Vendas	Obrigatória	45	3

科目	種類	學時	學分
整合營銷溝通	必修	45	3
顧客關係管理	"	45	3
市場策略	"	45	3
<b>人力資源管理</b>			
<b>第三學年</b>			
招聘與甄選	必修	45	3
培訓與開發	"	45	3
薪酬與福利	"	45	3
績效管理	"	45	3
<b>第四學年</b>			
工業關係	必修	45	3
人力資源策略與規劃	"	45	3
顧客關係管理	"	45	3
市場策略	"	45	3
<b>財務管理</b>			
<b>第三學年</b>			
固定收益證券市場	必修	45	3
管理會計	"	45	3
香港金融市場	"	45	3
投資學	"	45	3
<b>第四學年</b>			
企業財務	必修	45	3
風險管理	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Comunicação Integrada de <i>Marketing</i>	Obrigatória	45	3
Gestão da Relação com o Cliente	»	45	3
Estratégias de <i>Marketing</i>	»	45	3
<b>Gestão de Recursos Humanos</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Recrutamento e Seleção	Obrigatória	45	3
Formação e Desenvolvimento	»	45	3
Remunerações e Benefícios	»	45	3
Gestão do Desempenho	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Relações Industriais	Obrigatória	45	3
Estratégia e Planeamento de Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Gestão da Relação com o Cliente	»	45	3
Estratégias de <i>Marketing</i>	»	45	3
<b>Gestão de Finanças</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Mercado de Títulos de Rendimento Fixo	Obrigatória	45	3
Contabilidade de Gestão	»	45	3
Mercado Financeiro de Hong Kong	»	45	3
Investimentos	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Finanças Empresariais	Obrigatória	45	3
Gestão do Risco	»	45	3

科目	種類	學時	學分
金融學	必修	45	3
國際財務管理	"	45	3
<b>國際企業</b>			
<b>第三學年</b>			
跨文化管理	必修	45	3
國際企業管理	"	45	3
國際組織研究	"	45	3
物流管理	"	45	3
<b>第四學年</b>			
環球策略管理	必修	45	3
國際市場學	"	45	3
國際財務管理	"	45	3
區域經濟研究	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Finanças	Obrigatória	45	3
Gestão Financeira Internacional	»	45	3
<b>Empresas Internacionais</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Gestão Intercultural	Obrigatória	45	3
Gestão de Empresas Internacionais	»	45	3
Estudos de Organizações Internacionais	»	45	3
Gestão Logística	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Gestão de Estratégia Global	Obrigatória	45	3
Marketing Internacional	»	45	3
Gestão Financeira Internacional	»	45	3
Estudos de Economia Regional	»	45	3

表三

科目	種類	學時	學分
<b>自然科學與技術</b>			
系統工程基礎	選修	30	2
科學與技術專題	"	30	2
<b>社會科學與人文科學</b>			
美學概論	選修	30	2
法學概論	"	30	2
澳門基本法	"	30	2

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>Ciências Naturais e Tecnologia</b>			
Noções de Engenharia de Sistemas	Optativa	30	2
Tópicos Especiais — Ciência e Tecnologia	»	30	2
<b>Ciências Sociais e Humanas</b>			
Introdução à Estética	Optativa	30	2
Introdução ao Direito	»	30	2
Lei Básica de Macau	»	30	2



科目	種類	學時	學分
社會學概論	選修	30	2
心理學概論	"	30	2
創造學基礎	"	30	2
邏輯學基礎	"	30	2
社會科學與人文科學專題	"	30	2
<b>語言、文學與藝術</b>			
文學名著選讀	選修	30	2
唐詩宋詞賞析	"	30	2
音樂作品欣賞	"	30	2
美術作品欣賞	"	30	2
攝影欣賞	"	30	2
應用語言——普通話	"	30	2
應用語言——粵語	"	30	2
應用語言——葡語	"	30	2
公文寫作	"	30	2
文學藝術專題	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Introdução à Sociologia	Optativa	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Noções de Criatividade	»	30	2
Noções de Lógica	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciências Sociais e Humanas	»	30	2
<b>Língua, Literatura e Artes</b>			
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura	Optativa	30	2
Análise de <i>Tang Shi e Song Ci</i>	»	30	2
Apreciação de Obras Musicais	»	30	2
Observação de Obras de Belas Artes	»	30	2
Observação de Fotografia	»	30	2
Língua Aplicada – Mandarin	»	30	2
Língua Aplicada – Cantonês	»	30	2
Língua Aplicada – Português	»	30	2
Redacção de Documentos Oficiais	»	30	2
Tópicos Especiais – Literatura e Artes	»	30	2

# 印務局 IMPRENSA OFICIAL

## 公開發售 *Publicações à venda*

工作意外及職業病 (雙語版) .....	\$ 85.00	<b>Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais</b> (ed. bilingue) ....	\$ 85,00
求諸法律 / 司法援助 (雙語版) .....	\$ 20.00	<b>Acesso ao Direito/Apoio Judiciário</b> (ed. bilingue).....	\$ 20,00
民法典 (中文版) .....	\$ 140.00	<b>Código Civil</b> (ed. em chinês) .....	\$ 140,00
民法典 (葡文版) .....	\$ 150.00	<b>Código Civil</b> (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版) .....	\$ 100.00	<b>Código Comercial</b> (ed. em chinês) .....	\$ 100,00
商法典 (葡文版) .....	\$ 110.00	<b>Código Comercial</b> (ed. em português) .....	\$ 110,00
行政程序法典 (雙語版) .....	\$ 30.00	<b>Código do Procedimento Administrativo</b> (ed. bilingue) .....	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版) .....	\$ 50.00	<b>Código de Processo Administrativo Contencioso</b> (ed. bilingue).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版) .....	\$ 110.00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版) .....	\$ 120.00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版) .....	\$ 90.00	<b>Código do Processo Penal</b> (ed. bilingue).....	\$ 90,00
刑法典 (雙語版) .....	\$ 90.00	<b>Código Penal</b> (ed., bilingue) .....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版) .....	\$ 90.00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版) .....	\$ 100.00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em português) .....	\$ 100,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版) .....	\$ 25.00	<b>Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau</b> (ed. bilingue).....	\$ 25,00
立法會會刊 .....	按每期訂價	<b>Diário da Assembleia Legislativa</b> .....	Preço variável
中葡字典		<b>Dicionário de Chinês-Português:</b>	
普通裝 .....	\$ 60.00	Formato escolar (brochura) .....	\$ 60,00
葡中字典		<b>Dicionário de Português-Chinês:</b>	
普通裝 .....	\$ 150.00	Formato escolar (brochura) .....	\$ 150,00
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示) .....	按每期訂價	<b>Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999</b> .....	Preço variável
澳門特別行政區法例 (雙語版, 一九九九年至二〇〇八年下半年) .....	按每期訂價	<b>Legislação da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, de 1999 a 2.º semestre de 2008) .....	Preço variável
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版) .....	\$ 40.00	<b>Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China</b> (ed. bilingue) .....	\$ 40,00
土地法 (雙語版) .....	\$ 50.00	<b>Lei de Terras</b> (ed. bilingue) .....	\$ 50,00
澳門物業登記概論 (中文版) .....	\$ 50.00	<b>Noções Elementares do Registo Predial de Macau.</b> (ed. em chinês) .....	\$ 50,00
混凝土標準 (雙語版) .....	\$ 40.00	<b>Norma de Betões</b> (ed. bilingue) .....	\$ 40,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版) .....	\$ 100.00	<b>Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias</b> (ed. bilingue) .....	\$ 100,00
澳門特別行政區司法組織 (雙語版, 第二版) .....	\$ 40.00	<b>Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau</b> (2.ª ed., bilingue).....	\$ 40,00
著作權制度 (雙語版) .....	\$ 80.00	<b>Regime do Direito de Autor</b> (ed. bilingue) .....	\$ 80,00
澳門特別行政區常用公職法例 (中文版) .....	\$ 120.00	<b>Legislação Usual da Função Pública da RAEM</b> (em português) .....	\$ 120,00
工業產權法律制度 (雙語版) .....	\$ 70.00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Industrial</b> (ed. bilingue).....	\$ 70,00
監獄制度 (雙語版) .....	\$ 30.00	<b>Regime Penitenciário</b> (ed. bilingue).....	\$ 30,00
澳門供排水規章 (雙語版) .....	\$ 120.00	<b>Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais</b> (ed. bilingue) .....	\$ 120,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版) .....	\$ 48.00	<b>Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra</b> (ed. bilingue) .....	\$ 48,00
地工技術規章 (雙語版) .....	\$ 60.00	<b>Regulamento de Fundações</b> (ed. bilingue).....	\$ 60,00
按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版) .....	\$ 8.00	<b>Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação</b> (ed. bilingue).....	\$ 8,00
防火安全規章 (雙語版) .....	\$ 80.00	<b>Regulamento de Segurança contra Incêndios</b> (ed. bilingue) .....	\$ 80,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版) .....	\$ 50.00	<b>Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes</b> (ed. bilingue) .....	\$ 50,00
勞動關係法 (雙語版) .....	\$ 30.00	<b>Lei das Relações de Trabalho</b> (ed. bilingue).....	\$ 30,00
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版) .....	\$ 150.00	<b>Silabário Codificado de Romanização do Cantonense</b> (ed. bilingue).....	\$ 150,00
建築鋼結構規章 (雙語版) .....	\$ 40.00	<b>Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios</b> (ed. bilingue).....	\$ 40,00
公共財政管理制度 (雙語版) .....	\$ 30.00	<b>Regime de Administração Financeira Pública</b> (ed. bilingue) ..	\$ 30,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$11.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$11,00